



CHAPITRE 121

Loi constituant en corporation le Reddy Memorial Hospital

[Sanctionnée le 19 décembre 1951]

CHAPTER 121

An Act to incorporate the Reddy Memorial Hospital

[Assented to, the 19th of December, 1951]

Préambule.

ATTENDU que Sir Frederick Carson, O.B.E., M.C. major général retraité, 1455 rue Drummond; le colonel, honorable Wilfrid Bovey, C.R., O.B.E., LL.D., membre du Conseil législatif, province de Québec, 1374 rue Sherbrooke, ouest, et Hugh Henry Browne, administrateur de l'hôpital, 2039 avenue McGill College, tous de la cité de Montréal, et Léo W. Vézina, directeur, 12 Park Place, cité de Westmount, district de Montréal, et David A. Amory, directeur, 1289 Caledonia Road, ville de Mont Royal, district de Montréal, ont, par leur pétition, représenté qu'il est désirable de créer sous le nom de "Reddy Memorial Hospital" une corporation aux fins d'administrer un hôpital;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Constitution, objets et fins.

1. Il est constitué par la présente loi, sous le nom de "Reddy Memorial Hospital", une corporation dont l'objet et les fins sont ci-après exposés:

WHEREAS Sir Frederick Carson, O. Preamble. B.E., M.C., Major General, retired, 1455 Drummond Street; Colonel The Honourable Wilfrid Bovey, K.C., O.B.E., LL.D., Member of the Legislative Council, Province of Quebec, 1374 Sherbrooke Street West, and Hugh Henry Browne, Hospital Administrator, 2039 McGill College Avenue, all of the City of Montreal, and Leo W. Vezina, executive, 12 Park Place, City of Westmount, district of Montreal, and David A. Amory, executive, 1289 Caledonia Road, Town of Mount Royal, district of Montreal, have by their petition, represented that it is desirable to create under the name Reddy Memorial Hospital a corporation for the purpose of administering a hospital;

Whereas it is expedient to grant such petition,

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. There is hereby created under the name Reddy Memorial Hospital a Corporation, the objects and purposes of which are hereinafter set forth:

Incorporation, objects and purposes.

a) opérer et maintenir un hôpital général, et acquérir ou construire toute propriété mobilière ou immobilière nécessaire;

b) admettre et soigner les malades et les blessés, avec les restrictions et aux prix déterminés par les règlements de la corporation;

c) donner aux pauvres des consultations, médicaments et traitements, avec les restrictions et d'après les règles déterminées par les règlements;

d) Subordonnement aux lois de la province concernant les médecins, les chirurgiens et infirmières, donner des cours de médecine, chirurgie, pathologie, roentgenologie, anesthésie, physio-thérapie, et de gardes-malades;

e) établir, installer, outiller, opérer et maintenir des cliniques pour le dépistage et le traitement du cancer ou d'autres maladies, soit à elle seule, soit en collaboration avec toute autre institution, agent gouvernemental ou département ou toute société ou association;

f) Subordonnement aux lois de la province concernant les médecins, les chirurgiens et infirmières, mettre en œuvre un système pour le soin des malades à domicile sous l'autorité et la surveillance de l'hôpital et de son personnel de médecins et d'infirmières, en collaboration avec tout corps d'infirmières, ou tout gouvernement ou autre corps officiel;

g) créer et maintenir toutes facilités de recherches médicales et chirurgicales;

h) établir, outiller et opérer des services pour le traitement par la physiothérapie ou l'hydrothérapie et en général faire tout ce qu'il faut pour que la médecine et la chirurgie soient maintenues par l'institution au plus haut degré d'excellence possible sous le rapport du progrès scientifique moderne.

a) The operating and maintaining of a general hospital, and the constructing or acquiring of any property, moveable or immoveable, necessary thereto;

b) The admitting and caring of sick and injured persons, subject to such limitation and charges as may be determined and settled by by-laws of the Corporation;

c) The giving of medical advice and medicine and treatment to the poor, subject to such limitations and regulations as may be determined by by-laws;

d) Subject to the acts of the Province respecting physicians, surgeons and nurses, the giving of instruction in medicine, surgery, pathology, roentgenology, aneesthesia, nursing and physiotherapy;

e) The establishing, installing, equipping, operating and maintaining of clinics for the detection and treatment of cancer, or other diseases, either alone or in co-operation with any other institution or governmental agency or department or any society or association;

f) Subject to the acts of the Province respecting physicians, surgeons and nurses, the carrying on of a system for the care of patients in their own homes under the authority and supervision of the hospital and its medical and nursing staff, in co-operation with any body of nurses, or any government or other official agency;

g) The establishing and maintaining of all facilities for medical and surgical research;

h) The establishing, equipping and carrying on of departments for treatment by physiotherapy or hydrotherapy, and generally the doing of all that is necessary for the maintaining by the institution of the highest possible standards in medicine and surgery in the light of modern scientific development.

Pouvoirs. **2.** La corporation aura en plus les pouvoirs accessoires suivants:

2. The Corporation shall have ancillary to its objects the following powers:

a) avoir un sceau corporatif et le modifier à volonté;

b) ester en justice;

c) accepter, acquérir et posséder, par tout moyen légal, des biens mobiliers et immobiliers, corporels ou incorporels, pourvu que le revenu net annuel n'exède pas trois cent mille dollars;

d) administrer ses biens et en retirer des revenus, les louer, vendre, échanger, céder, et aliéner à quelque titre que ce soit;

e) emprunter de l'argent et émettre des bons ou obligations (débentures) et hypothéquer, mettre en gage ou autrement frapper d'une charge ses biens pour garantir ses obligations;

f) lorsqu'ils ne sont pas immédiatement nécessaires, placer les fonds de la corporation et en user de la manière qui sera déterminée de temps à autre;

g) faire toutes les autres choses se rapportant ou contribuant à la réalisation des fins de la corporation et à l'exercice de ses pouvoirs.

a) To have a common seal and alter it at will;

b) To appear before the courts;

c) To accept, acquire and possess, in any way recognized by law, moveable and immoveable property, corporeal or incorporeal, provided the annual net revenue does not exceed three hundred thousand dollars;

d) To administer its property, draw the revenue therefrom, lease, sell, exchange, cede and alienate the same in any manner whatsoever;

e) To borrow money and issue bonds or debentures and hypothecate, pledge or otherwise affect its property as security for its obligations;

f) To invest and deal with the moneys of the Corporation not immediately required in such manner as may from time to time be determined;

g) To do all such other things as are incidental or conducive to the attainment of the objects and the exercise of the powers of the Corporation.

Exercice
de pou-
voirs.

3. Tous les pouvoirs de la corporation, quels qu'ils soient, peuvent être exercés et tous ses buts et ses fins, quels qu'ils soient, poursuivis par la corporation agissant soit comme principal ou comme agent, ou de concert avec d'autres institutions ou personnes, ou en faisant des prêts ou contributions, ou en rendant une assistance quelconque à toutes autres institutions ou personnes.

3. Any or all of the powers of the Corporation may be exercised and any or all of its objects and purposes undertaken and carried out by the Corporation acting either as principal or as agent or in conjunction with other institutions or persons, or by making contributions or loans, or rendering assistance in any way to any other institutions or persons.

Conseil
d'adminis-
tration.

4. Les affaires de la corporation seront administrées par un conseil d'administration composé de pas plus de vingt-six directeurs, à élire chaque année en la manière prescrite par les règlements de la corporation.

4. The affairs of the Corporation shall be administered by a board of directors composed of not more than twenty-six directors, who shall be elected annually in the manner prescribed by the by-laws of the Corporation.

Premiers
directeurs.

5. Les personnes dont les noms suivent seront les premiers directeurs jusqu'à ce que qu'elles soient remplacées à la première assemblée générale:

5. The following shall be the first directors until replaced at the first general meeting:

Sir Frederick Carson, O.B.E., M.C.
 L'Honorable Wilfrid Bovey, C.R.
 L'Honorable Frank L. Connors
 Louis M. Bloomfield, C.R.
 William John Bryant
 Archibald William Callard
 Howden R. Horner
 Harold Gilbert Littler, M.D., B.Sc.,
 Ph.D.
 Brian R. Perry
 Eric B.F. Reddy
 Thomas P. Ritchie
 Harry Heward Stikeman
 Edgar F. Tolhurst
 Leo W. Vezina
 C. Gordon Wallace
 Arthur W. Gilmour
 Evelyn Edwin Robbins, M.D.
 Malcolm B. Mackenzie, M.D.
 Jean Pierre Jean, M.D.
 Hugh Henry Browne
 David A. Amory
 William Ross Bulloch
 Helen G. Hewton, R.N.

tous du district de Montréal.

Membres. 6. Les membres de la corporation seront les personnes susmentionnées et toutes les autres qui, le jour de la sanction de la présente loi seront membres du "Herbert Reddy Memorial Hospital", et celles qui seront élues membres par les directeurs aux conditions déterminées par eux.

Médecins. 7. Il sera permis à tout médecin ou chirurgien autorisé par les lois de la province de Québec à pratiquer la médecine ou la chirurgie d'envoyer ses patients à l'hôpital de la corporation et de les y traiter, sous la réserve des règlements de la corporation et des règles de l'hôpital.

Rapports. 8. La corporation transmettra au ministre de la santé de la province de Québec les rapports qui peuvent être requis par ce ministre.

Sir Frederick Carson, O.B.E., M.C.
 The Honourable Wilfrid Bovey, K.C.
 The Honourable Frank L. Connors
 Louis M. Bloomfield, K.C.
 William John Bryant
 Archibald William Callard
 Howden R. Horner
 Harold Gilbert Littler, M.D., B.Sc.,
 Ph. D.
 Brian R. Perry
 Eric B.F. Reddy
 Thomas P. Ritchie
 Harry Heward Stikeman
 Edgar F. Tolhurst
 Leo W. Vezina
 C. Gordon Wallace
 Arthur W. Gilmour
 Evelyn Edwin Robbins, M.D.
 Malcolm B. Mackenzie, M.D.
 Jean Pierre Jean, M.D.
 Hugh Henry Browne
 David A. Amory.
 William Ross Bulloch
 Helen G. Hewton, R.N.

all of the District of Montreal.

6. The members of the Corporation Members. shall be the aforementioned and all other persons who, on the day of the sanction of this act are members of the Herbert Reddy Memorial Hospital, and such other persons as may be elected to membership by the directors under such conditions as the said directors may decide.

7. Any physician or surgeon, authorized by the laws of the Province of Physicians. Quebec to practise medicine or surgery, shall be permitted to send his patients to, and treat them at the hospital of the Corporation, subject to the by-laws of the Corporation and regulations of the hospital.

8. The Corporation shall transmit to Reports. the Minister of Health of the Province of Quebec such reports as may be required by the said minister.

Droits
dévolus.

9. Les droits et obligations du "Herbert Reddy Memorial Hospital" y compris tout l'actif et le passif dudit Herbert Reddy Memorial Hospital sont dévolus et conférés par la présente loi à ladite corporation.

9. The rights and obligations of the Herbert Reddy Memorial Hospital, including all assets and liabilities of the said Herbert Reddy Memorial Hospital are hereby transferred and conveyed upon the said Corporation. Rights transferred.

Siège
social.

10. La corporation aura son siège social dans le district de Montréal.

10. The head office of the Corporation shall be in the district of Montreal. Head office.

1946,
a. 94, ab.

11. La loi 10 George VI, chapitre 94 est abrogée.

11. The act 10 George VI, chapter 94 is repealed. 1946, c. 94, repealed.

Entrée en
vigueur.

12. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

12. This act shall come in force on the day of its sanction. Coming into force.